



SPAN 2101 (ESPAÑOL INTERMEDIO I) - OTOÑO 2018- Sección 13

Martes, jueves, viernes: 14:40-15:55pm 224 Pupin Lab.

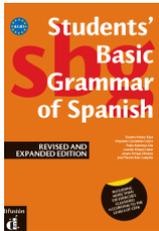
Profesora: Dr. Leyre Alejaldre Biel

Oficina: Casa Hispánica

Horas de oficina: Thursdays 11am-1pm Sign-up disponible en *Courseworks*. 300 Casa Hispánica

Contacto: ELEdeLeyre@gmail.com

LIBROS DE TEXTO (*Textbooks*)

	<p>TEXTBOOK: <i>GENTE</i></p> <ol style="list-style-type: none">Ernesto Martín Peris y Neus Sans Baulenas (2018) Customized Columbia/Barnard Edition) <i>Gente</i>. Upper Saddle River, New Jersey: Pearson Prentice HallAccess Code for MySpanishLab: CRSKL1C-668568 MySpanishLab Exercises: http://www.pearsoncustom.com/ny/columbia_spanish/
	<p>GRAMMAR COMPANION: <i>GRAMÁTICA BÁSICA</i></p> <ol style="list-style-type: none">Alonso, Rosario et al. <i>Student's Basic Grammar of Spanish</i>. Barcelona: Difusión, 2009 (Revised and expanded edition).

En clase (*in class*)

 **Unidades 15, 16, 17, 18 y 19.**

En casa (*at home*). Materiales adicionales para autoaprendizaje.

 **MySpanishLab** (ejercicios de respuesta cerrada: correcto/incorrecto)

 **GRAMÁTICA BÁSICA DEL ESTUDIANTE DE ESPAÑOL (GBE)**

 ¡Es necesario **HACER TODOS LOS EJERCICIOS QUE LA PROFESORA ASIGNE en SYLLABUS DE COURSEWORKS** para cada unidad de MySpanishLab/GBE para el final de cada unidad

BLOQUES DE CULTURA Y TRABAJOS ESCRITOS

Hay 3 composiciones de aproximadamente 300 palabras cada una.

- 1) C1 - El alumno tiene que escribir una primera versión y entregarla el día indicado¹. La profesora revisa² entonces esa versión y la devuelve para que el alumno la corrija y la entregue otra vez una semana más tarde. La 1ª versión valdrá 90% de la nota y la 2ª versión, 10%.
- 2) C2 – El alumno escribirá una única versión. La profesora corregirá la composición y devolverá las correcciones al alumno, que trabajará una reflexión sobre sus errores con una rúbrica de la profesora.
- 3) C3- Habrá una única versión con una reflexión por parte del estudiante sobre el contenido.

¡Ojo! Una entrega TARDE reduce la nota final de la composición.

 Composición 1:

Una reseña cinematográfica: En el libro GENTE, ejercicio 15-24 + *estrategias para escribir + más allá de la frase*

300 palabras (5%)

Fecha de entrega aproximada: viernes, 28 de septiembre

 Composición 2:

Trabajo con la película y el guion de *Todo sobre mi madre* (1999, Pedro Almodóvar) (5%)

Fecha de entrega aproximada: viernes, 26 de octubre

 Composición 3:

Trabajo con la película *Diarios de motocicleta* (2004, Walter Salles) (5%)

Trabajo con textos sobre Ernesto “Che” Guevara

Por la ruta del “Che”: http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/specials/2004/ruta_che/default.stm

Fecha de entrega aproximada: viernes, 16 de noviembre

¡IMPORTANTE! → las películas se ven EN CASA. Podéis verlas en Butler Library o pedir las a través de *Netflix/Amazon/iTunes*, pero el día que trabajamos en clase con los bloques, todos los alumnos YA han visto la película.

El resto de materiales estarán disponibles en *Courseworks*.

 **PROYECTO FINAL** → *Twitter and the City* (15%) - Habrá más información después del *Change of Program Period*

Fecha de entrega máxima:

viernes, 30 de noviembre

Presentaciones orales en clase:

jueves y viernes, 29/11 y 30/11

¹ Las fechas de entrega son **ORIENTATIVAS** y la profesora puede decidir cambiarlas. Se comunicará a los alumnos con tiempo suficiente si hay algún cambio.

² Ver Anexos sobre *criterios de evaluación* y *lista de símbolos* para la corrección de composiciones en *Courseworks*. La profesora necesitará aproximadamente una semana para devolver los materiales corregidos.

EXÁMENES: FECHAS Y UNIDADES

📖 Examen parcial (*midterm*): Unidades 15, 16 y 17: **jueves, 18 de octubre**

📖 Ejercicio oral: **viernes, 7 de diciembre**

📖 Examen final: Unidades 15, 16, 17, 18 y 19 + Bloques cultura: **lunes, 17 de diciembre**

EVALUACIÓN (Assessment)

	COMPOSICIÓN DE LA NOTA FINAL	%	ESCALA DE NOTAS
En clase y en casa: 50%	<ul style="list-style-type: none"> Preparación de clase y participación: <ul style="list-style-type: none"> 5% - Participación = interacción en los grupos de clase y con la profesora <i>dentro y fuera</i> de clase + Comunicación en español 5% - Preparación de clase (tareas de casa+MSL+GBE) 10% - Asistencia 	20%	100 = A+ 95-99 = A 90-94 = A- 87-89 = B+ 83-86 = B 80-82 = B- 77-79 = C+ 73-76 = C 70-72 = C- 60-69 = D A+ (100) , as the + indicates, is reserved for truly outstanding work. The student not only excels on every single required aspect, but also shows depth, intuition and initiative, critical analysis and insightful comments, resourcefulness, effective application of learning tools and strategies, etc. for the level.
	<ul style="list-style-type: none"> Trabajos escritos: (3 textos de 300 palabras) 	15%	
	<ul style="list-style-type: none"> Proyecto final: Twitter 	15%	
Exámenes: 50%	<ul style="list-style-type: none"> Examen parcial 	15%	
	<ul style="list-style-type: none"> Ejercicio oral 	10%	
	<ul style="list-style-type: none"> Examen final 	25%	

Trabajo para casa

El trabajo para casa se asigna diariamente y debe seguirse con regularidad. El profesor determinará la fecha de entrega de cada trabajo. **Los trabajos entregados tarde verán reducida su nota final.**

Trabajos escritos

El profesor asignará tres (3) trabajos escritos (de aproximadamente 300 palabras cada uno) al principio del semestre. Cada trabajo será corregido, rescrito y corregido por segunda vez. Las dos versiones tendrán una nota. ESTOS TRABAJOS SON INDIVIDUALES Y ESTÁ PROHIBIDO RECIBIR AYUDA EXTERNA DE TUTORES, HABLANTES NATIVOS U OTRAS PERSONAS CON MÁS NIVEL QUE EL ALUMNO/A. SE PERMITE EL USO DE DICCIONARIOS BILINGÜES Y MONOLINGÜES PERO NO DE TRADUCTORES EN LÍNEA.

No respetar esto conllevará acciones disciplinarias de la Universidad.

Notas sobre evaluación:

- You must be **officially registered**. No auditors or P/F are allowed. Classes are capped at 15 students.

There is no extra-credit of any kind. If you miss class, it is your responsibility to keep up-to-date with due homework and/or classwork.

- **Office hours:** students are welcome and encouraged to use office hours for consultation. **However, office hours may not be used for personal tutoring;** they may be used for course-specific questions and general inquiries. Please be mindful of your fellow students when signing up.

A+ (100), as the + indicates, is reserved for truly outstanding work. It not only excels on every single required aspect, but also shows depth, intuition and initiative, critical analysis and insightful comments, resourcefulness, effective application of learning tools and strategies, etc. **for the level.**

Asistencia (*Attendance*)

You are expected to attend all classes throughout the semester.

The Department of Latin American and Iberian Cultures at both Columbia and Barnard has an across-the-board policy on class absences. Students enrolled in courses that meet **three times a week** who have four (4) unexcused absences or more will see their final grade **reduced by one full letter grade.**

Important: excused absences are absences nonetheless and will NOT be added to other unexcused absences.

Athletes will need to bring a signed form from their coach with all projected absences.

An excused absence is an absence due to a religious holiday or one for which you can provide some form of **written justification from a physician or dean**. *You should not interpret this policy as entitling you to a given number of free absences from class.* You should see it as a hedge against illness and other unforeseen circumstances that may make it impossible for you to attend class. You are responsible for handing in all pertinent documentation to your instructor for an absence to be considered as an excused absence.

Absences will affect your preparation and participation grade.

Puntualidad

Arriving late to class is extremely disruptive to the instructor and to your peers. Three late (3) arrivals will constitute one (1) absence.

Más información

CAFÉ & CONVERSACIÓN (C&C)

During the semester, every Thursday from 4pm-5pm in the lobby of the Casa Hispánica, advanced students of Spanish organize a conversation hour. Everyone in **all levels** is invited to attend, as it is an excellent opportunity to practice fluency in a relaxed environment outside of class. Don't worry about your level of Spanish, you are welcome to come and listen until you feel comfortable to participate.

ACADEMIC INTEGRITY – INTEGRIDAD ACADÉMICA

The Department of Latin American and Iberian Cultures fully supports and adheres to all Columbia University policies and procedures regarding academic dishonesty (plagiarism, fabrication, cheating, etc.). The work you submit in this class is expected **to be your own**. If you submit work that has been copied from any published or unpublished source (including the Internet) without attribution, that has been prepared or **REVIEWED** by someone other than you, or that in any way misrepresents somebody else's work as your own you **will face disciplining by the university**.

It is expected that all students abide by the university's **Code of Academic Integrity** <http://www.college.columbia.edu/facultyadmin/academicintegrity> and that they refrain from any activity constitutive of academic dishonesty as defined therein. For additional information, visit the section on Academic Integrity in the College and University Policies found in the Columbia College Bulletin (<http://bulletin.columbia.edu/columbia-college/>) or consult your instructor in the event of any uncertainty on your part about what may constitute academic dishonesty.

DISABILITY SERVICES (Oficina de discapacidades)

Columbia students must first be registered with Disability Services (DS) <http://health.columbia.edu/disability-services>. You must notify your instructor about your registered academic accommodations at the beginning of the semester and/or with ample time **before** an exam. The proctoring of extra time for exams will be done at the office of DS, not by the Instructor. Students who have, or think they may have, a disability are invited to contact DS for a confidential discussion at (212) 854-2388 (Voice/TTY) or by email at disability@columbia.edu.

Barnard students should contact <http://barnard.edu/disabilityservices>.

BARNARD and COLUMBIA EMAIL ACCOUNTS (Cuentas de correo electrónico)

Barnard and Columbia have different computing and email account systems. However, all students are responsible for checking Columbia's LionMail regularly.

SPAN 2101 (ESPAÑOL INTERMEDIO I) OTOÑO 2018
Programación para clases de 1 hora y 15 minutos³

CLASES	UNIDADES Y CONTENIDOS	GRAMÁTICA BÁSICA (GBE)
Clases 1-6 (6 sesiones)	Presentación del curso y Unidad 15 (<i>Gente que se divierte</i>)	32. Formas del subjuntivo A, B, C y D: págs. 161-163 (+ej. 4 en p.164). 33A. Declarar o no declarar: página 167 (ej. 1 en pág. 168) 33. C. Declarar o cuestionar informaciones: páginas 172,173 y 174
Clases 7-12 (6 sesiones)	Unidad 16 (<i>Gente sana</i>)	34. Imperativo A, B, D, E y F: págs. 183-186. Relacionar E: imperativo negativo pág. 185 con 32: formas del subjuntivo: págs. 161-163.
Trabajo con <i>Todo sobre mi madre</i>		
Clases 13-18 (6 sesiones)	Unidad 17 (<i>Gente innovadora</i>)	33 F. Identificar o no identificar: págs. 178-180.
Clase 19	Repaso para el parcial	
Clase 20	Examen parcial (Midterm) jueves 19 de octubre	
Clases 21-28 (8 sesiones)	Unidad 18 (<i>Gente que cuenta historias</i>)	1102: Repaso voluntario en casa de los capítulos 22, 23, 24 y 25: pp.114 a 138. REPASO DEL 1102 Cap. 26. ¿Imperfecto o indefinido?: págs. 138 a 143 (ej.6) ¿Qué pasó con Elena, Pepe Luis? (presentación flash) 27. Pluscuamperfecto de indicativo: págs. 146 y 147 (+ej.3 pág. 148) 42.B. Pero, sino: págs. 238, 239. Práctica específica <i>estaba-estuve+gerundio</i> : B en pág. 139 + ej.2 en pág. 140
Trabajo con <i>Diarios de Motocicleta</i>		
Clases 29-37 (9 sesiones)	Unidad 19 (<i>Gente de negocios</i>) Presentaciones y puesta en común del proyecto	28. Futuro A, B, C, D y E: págs. 149 a 153. 42. Expresar condiciones con <i>si</i> . Pág. 248. 16. Posición y combinación de pronombres complemento: págs. 79 a 83.
Clase 38	Repaso para el examen final	
Clase 39	Ejercicio oral	
17 diciembre	Examen final	

³ El programa es ORIENTATIVO. Las sesiones y sus contenidos pueden variar.

OBJETIVOS DEL CURSO

Al final del curso sabré:

- comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar cuando tratan sobre cuestiones que le son conocidas, en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio
- desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua
- producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal
- describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes



Oír

- comprender las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, negocio y ocio, siempre que mi interlocutor nativo sea cooperativo y hable en un español culto estándar.
- comprender la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara



Hablar

- enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones
- explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos
- narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones con respecto al texto



Interactuar

- desenvolverse en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo a donde se habla esa lengua
- participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria, por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales



Mediar

- interpretar a mis eventuales compañeros de viaje, en el lugar donde se habla la lengua meta en casi todas las situaciones que se presentan normalmente.
- resumir para un hablante de mi lengua los temas principales de una conversación entre nativos en lengua estándar si trata de temas de vida cotidiana o de interés personal



Leer

- comprender completamente textos redactados en una lengua de uso habitual y sobre temas cotidianos o relacionados con el trabajo.
- comprender la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.
- entender el sentido general de textos literarios contemporáneos de cierta longitud, como novelas cortas o piezas teatrales.



Escribir

- escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal
- escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones

CONTENIDOS

Contenidos comunicativos

- expresar deseos
- expresar intenciones
- hablar de planes para el futuro inmediato
- organizar citas de ocio
- hacer invitaciones, rechazarlas y aceptarlas
- poner excusas
- hablar de contenidos experiencias culturales y expresar la opinión propia
- recomendar experiencias culturales
- entender y dar consejos, recomendaciones y advertencias sobre salud, dieta y ejercicio físico
- desenvolverse en el ámbito de la salud de usuario normal en encuentros habituales formales con profesionales del ámbito.
- expresar condiciones
- describir objetos
- narrar con detalle
- explicar las circunstancias en las que se produce un acontecimiento del pasado

- contar anécdotas
- hacer hipótesis sobre el contenido de conversaciones ajenas
- situar un acontecimiento en el tiempo
- resaltar un elemento de un relato
- procedimientos del lenguaje publicitario y de consumo
- procedimientos básicos del lenguaje de los negocios
- expresar planes e intenciones para el futuro
- recursos para quejarse y protestar como consumidor
- recursos para opinar en materia de consumo

Contenidos socioculturales

- hábitos de ocio en el mundo cultural hispano
- rituales de citas en el mundo cultural hispano
- hábitos de salud en el mundo cultural hispano
- hábitos vacacionales burgueses en el mundo cultural hispano
- costumbres culturales deportivas y físicas en el mundo cultural hispano
- rituales de establecimiento de relaciones de negocios en el mundo cultural hispano
- recursos para mantener conversaciones formales en el ámbito de los negocios

Formas

- léxico de los productos culturales y el ocio urbano
- usos del condicional para recomendaciones, deseo e hipótesis
- excusas con “es que...” - recursos para quedar organizar citas: quedar
- preferir, apetecer, encantar... - ser con acontecimientos
- superlativos - marcadores de habitualidad y soler
- léxico del estado físico y de salud, en un nivel no especializado - imperativos
- condicional con presente para recomendaciones
- tú impersonal - imperativo, significado y formas con verbos regulares e irregulares
- imperativo negativo - recomendaciones con formas impersonales: hay que, se, conviene,...
- conectores: sin embargo, a pesar de que, aunque, ya que, como, porque
- adverbios en –mente - recursos para definir y describir objetos: ser con adjetivo, de, que tiene, servir, usar,... - se impersonal
- objeto directo reduplicado
- presente de subjuntivo: significado y formas regulares e irregulares
- frases relativas con presente de subjuntivo
- frases relativas con preposición
- narración en pasado: significado del pretérito y del imperfecto y repaso de las formas regulares e irregulares
- léxico de la literatura en un nivel de lector - léxico de los sentimientos y las emociones (1)
- pluscuamperfecto de indicativo: significado y formas

SPAN 2101 (ESPAÑOL INTERMEDIO I)

Criterios de evaluación de las composiciones:

1. **Cumplimiento de la tarea (CT)** - incluye registro y adecuación: si se le pide que escriba una crítica de cine, hace eso y no simplemente cuenta el argumento de una película; si la tarea es escribir un correo electrónico, elige ese formato sin olvidar abrir el texto con un saludo y cerrarlo con una despedida, etc.: 20%
2. **Coherencia (CHR)** - Un texto/párrafo está cohesionado cuando son explícitas las relaciones entre los enunciados y se garantiza el desarrollo lógico de las ideas: la idea/el argumento principal, orden y distribución de ideas y/o argumentos derivados, claridad de exposición...: 20%
3. **Cohesión (CHS)** - Se refiere a las marcas de lengua que dan unidad a un texto. Incluye puntuación, conectores, deícticos, pronombres, artículos y cualquier marca referencial interna: 20%
4. **Vocabulario (VC)** - selección, variedad y adecuación al tipo de texto *según el nivel 1201 y lo que se está estudiando en el curso en ese momento*: 20%
5. **Gramática (GR)** - selección de tiempos y modos verbales, concordancia, etc. y ortografía *según el nivel 2101 y lo que se está estudiando en el curso en ese momento*: 20%